

Despre unele dificultăți ale însușirii genului substantivelor românești de către vorbitorii de limbă franceză - Iolanda Sterpu (Universitatea Al. I. Cuza, Iași)

Pentru vorbitorii de limbă franceză care învață limba română, asemănările dintre aceste două limbi pot constitui, de multe ori, un dezavantaj, deoarece favorizează stabilirea unor false analogii cu elemente lexicale sau structuri gramaticale din limba bază (limba franceză), ceea ce generează confuzii și interferențe lingvistice. Ne propunem, în acest studiu, să sistematizăm problemele specifice ale însușirii genului substantivelor românești de către vorbitorii de limbă franceză, concentrându-ne, în principal, asupra factorilor care favorizează apariția interferențelor. Insistăm, în prezentarea noastră, asupra necesității abordării contrastive a acestei categorii gramaticale a substantivului, pentru a facilita înțelegerea unor fenomene lingvistice diferite în cele două limbi aflate în contact și pentru a preveni producerea unor erori interferențiale.